

BUITENGEWONE

# OFFISIELLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

# OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTHWEST AFRICA

UITGawe OP GESAG

PUBLISHED BY AUTHORITY

10c Dinsdag 11 Julie 1978 WINDHOEK Tuesday 11 July 1978 No. 3787

INHOUD:

PROKLAMASIE:

No. AG. 49 Proklamasie op die Wysiging van die Wet  
op Gevangenis, 1978

Bladsy

1

CONTENTS:

PROCLAMATION:

No. AG. 49 Prisons Act Amendment Proclamation,  
1978

Page

1

## PROKLAMASIE

van die

ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GE-  
BIED SUIDWES-AFRIKA

(Deur die Staatspresident goedgekeur op 4 Julie 1978)

No. AG. 49 1978

TOEPASSING VAN DIE WYSIGINGSWET OP  
GEVANGENISSE, 1978 (WET 58 VAN 1978), IN  
SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by Proklamasie  
181 van 19 Augustus 1977, maak ek hierby die wette in  
die Bylae vervat.

M. T. STEYN

Administrateur-generaal

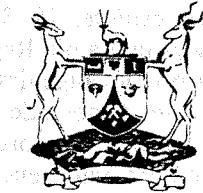
Windhoek, 10 Julie 1978

## BYLAE

### Toepassing van Wet 58 van 1978 in Suidwes-Afrika

1. (1) Die Wysigingswet op Gevangenis, 1978, is,  
behoudens die bepaling van subartikel (2), in die gebied  
Suidwes-Afrika van toepassing.

(2) Die verwysing in artikel 3 van die Proklamasie  
op die Oordrag van Uitvoerende Gesag (Gvangenis),  
1977 (Proklamasie AG. 6 van 1977), na die Wet op  
Gvangenis, 1959 (Wet 8 van 1959), of 'n bepaling  
daarvan, word uitgelê as 'n verwysing na daardie Wet of  
sodanige bepaling, soos gewysig deur genoemde  
Wysigingswet op Gevangenis, 1978: Met dien  
verstande dat die bepaling van artikel 3(1) van



## PROCLAMATION

by the

ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TER-  
RITORY OF SOUTH WEST AFRICA

(Approved by the State President on 4 July 1978)

No. AG. 49 1978

APPLICATION OF THE PRISONS AMENDMENT  
ACT, 1978 (ACT 58 OF 1978), IN SOUTH WEST  
AFRICA

Under the powers vested in me by Proclamation 181  
of 19 August 1977, I hereby make the laws set out in  
the Schedule.

M. T. STEYN

Administrator-General

Windhoek, 10 July 1978

## SCHEDULE

### Application of Act 58 of 1978 in South West Africa

1. (1) The Prisons Amendment Act, 1978, shall,  
subject to the provisions of subsection (2), apply in the  
territory of South West Africa.

(2) The reference in section 3 of the Executive  
Powers (Prisons) Transfer Proclamation, 1977  
(Proclamation AG. 6 of 1977), to the Prisons Act, 1959  
(Act 8 of 1959), or a provision thereof, shall be con-  
strued as a reference to that Act or such provision, as  
amended by the said Prisons Amendment Act, 1978:  
Provided that the provisions of section 3(1) of the said  
Executive Powers (Prisons) Transfer Proclamation,

genoemde Proklamasie op die Oordrag van Uitvoerende Gesag (Gevangenisse), 1977, nie met betrekking tot die verwysings na die Staatspresident en die *Staatskoerant* in artikel 25 van genoemde Wysigingswet op Gevangenis, 1978, van toepassing is nie en dat die verwysing na die Regering in artikel 89A van genoemde Wet op Gevangenis, 1959, soos ingevoeg deur artikel 24 van genoemde Wysigingswet op Gevangenis, 1978, uitgelê word as 'n verwysing ook na die Administrateur-generaal.

(3) Hierdie artikel word geag op 17 Mei 1978 in werking te getree het.

#### Kort titel

2. Hierdie Proklamasie heet die Proklamasie op die Wysiging van die Wet op Gevangenis, 1978.

1977, shall not apply in relation to the references to the State President and *Gazette* in section 25 of the said Prisons Amendment Act, 1978, and that the reference to the Government in section 89A of the said Prisons Act, 1959, as inserted by section 24 of the said Prisons Amendment Act, 1978, shall be construed as including a reference to the Administrator-General.

(3) This section shall be deemed to have come into operation on 17 May 1978.

#### Short title

2. This Proclamation shall be called the Prisons Act Amendment Proclamation, 1978.

### PROKLAMASIE

OP HIERDIE PROKLAMASIE WORD GEAG OM IN WERKING TE SETTE:

OP 17 MEI 1978 IN WERKING TE SETTE:

WAT AANVOLKELIK IS IN DIE WET OP GEVANGENISSE, 1959, EN IN DIE WET OP GEVANGENISSE, 1977, GEAMENDERED IS.

Die Administrasie van die Republiek Suid-Afrika en die hoofstadte van die Republiek Suid-Afrika, Windhoek, doop,

WITTY VAN DER HORST  
Proklamasie Beperk

WITTY VAN DER HORST

Hierdie Proklamasie word op 17 Mei 1978 in werking te sette.

Hierdie Proklamasie word op 17 Mei 1978 in werking te sette.

Gedruk deur en verkrybaar by  
Die Suidwes-Drukkery Beperk,  
Postbus 2196, Windhoek,  
Suidwes-Afrika

### PROKLAMATION

ON THIS PROCLAMATION IS DEEMED TO COME INTO OPERATION:

ON 17 MAY 1978:

WHAT IS AMENDED IN THE PRISON ACT, 1959, AND IN THE PRISON ACT, 1977.

The Administration of the Republic of South Africa and the capital city of the Republic of South Africa, Windhoek, doth,

WITTY VAN DER HORST  
Proclamation Limited

WITTY VAN DER HORST

This proclamation is deemed to come into operation on 17 May 1978.

This proclamation is deemed to come into operation on 17 May 1978.

Printed and obtainable from  
The Suidwes-Drukkery Beperk  
P.O. Box 2196, Windhoek,  
South West Africa.